

Szanowni Państwo,

Od czasu wynalezienia wkładki obuwniczej w roku 1774 BIRKENSTOCK produkuje doskonałej jakości obuwie zapewniające wysoki komfort noszenia niezależnie od sytuacji. Zakupione buty zostały wykonane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i ochronie zdrowia podczas pracy zawodowej. Dlatego właśnie przed użyciem należy się uważnie zapoznać z zamieszczonymi poniżej informacjami, których trzeba przestrzegać podczas użytkowania obuwia. Nasze produkty spełniają najwyższe wymagania w zakresie jakości i właściwości użytkowych. Warunkiem realizacji tych wymagań jest stosowanie najwyższej jakości surowców i doskonałe warunki technologiczne panujące w naszych zakładach w Niemczech i innych krajach europejskich. Podobnie jak Państwo, w odniesieniu do naszych produktów przeznaczonych do użytku profesjonalnego nie uznajemy żadnych kompromisów. Dlatego najwyższa jakość obróbki materiałów, których używamy stanowi o niskiej zawartości szkodliwych substancji i szczególnie długiej żywotności obuwia, którego używacie Państwo w swojej pracy, i na którym można polegać. Życzymy Państwu wiele zadowolenia z użytkowania obuwia zawodowego i bezpiecznego BIRKENSTOCK!

## DYSTRYBUTOR OBUWIA

Birkenstock Global Sales GmbH

Burg Ockenfels 53545 Linz, Germany

T: +49 2683 9359 0

welcome@birkenstock.com · birkenstock.com

## ZASTOSOWANIE I INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) trzeba stosować przy realizacji wszystkich prac, które ze względu na swój charakter mogą powodować obrażenia lub uszczerbki na zdrowiu, i których nie da się uniknąć podejmując inne środki – techniczne lub organizacyjne.

Do typowych sytuacji roboczych, które sprzyjają określonym obrażeniom należą na przykład: obsługa wywracanych, opadających lub toczących się przedmiotów, nadeptywanie na ostro zakończonych i ostre przedmioty oraz uderzenia i zaklinowanie. Dodatkowo przestrzegać przepisów odpowiedniej branżowej spółdzielni ubezpieczeniowej oraz przeprowadzić analizę ryzyka dla podanych okoliczności.

Obuwia zawodowego i bezpiecznego nie wolno używać, jeżeli wykazuje ono widoczne uszkodzenia. Korzystanie lub montaż dodatkowego wyposażenia, jak np. podpodeszew, które nie są dostarczane razem z produktem i nie są przeznaczone do zastosowania z produktem, może negatywnie wpłynąć na właściwości ochronne produktu. W razie pytań związanych ze stosowaniem odpowiedniego wyposażenia zapraszamy do kontaktu z naszym serwisem.

BIRKENSTOCK nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktów, ani za zawiązane z tym szkody następce.

Dystrybutor, firma Birkenstock Global Sales GmbH oświadcza niniejszym, że ŚOI typu „obuwie zawodowe/obuwie bezpieczne” kategorii I + II, spełniają wymogi rozporządzenia 2016/425 UE (obowiązuje od dnia 21.04.2018). Numery artykułów są przyporządkowane do odpowiednio obowiązujących świadectw badania typu WE. Świadectwa te można pobrać na naszej stronie internetowej [www.birkenstock.com/professional/conformity](http://www.birkenstock.com/professional/conformity) lub zamówić w dziale sprzedaży BIRKENSTOCK.

## TRWAŁOŚĆ, CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA OBUWIA

Ze względu na liczne czynniki, które w trakcie użytkowania mogą wpływać na trwałość obuwia, nie jest możliwe precyzyjne określenie czasu użytkowania butów. Generalnie w odniesieniu do nowego obuwia, wykonanego ze skóry / tkaniny i wyposażonego w podeszwy z poliuretanu (PU) / poliuretanu termoplastycznego (TPU) i/albo w zelówki z gumy nitylowej (NBR), pod warunkiem używania w normalnych warunkach pogodowych i z normalną intensywnością, można przyjąć maksymalny okres trwałości dwa lata. Odpowiednio do tego długie przechowywanie obuwia przed rozpoczęciem jego użytkowania może prowadzić do wystąpienia przedwczesnych objawów starzenia się materiału. Czas użytkowania jest również uzależniony od stopnia zużycia i intensywności użytkowania do określonych zastosowań. W związku z powyższym nie ma możliwości zdefiniowania czasu użytkowania obuwia.

Aby zachować właściwości funkcjonalne i komfort noszenia przez cały okres użytkowania obuwia, wymagane jest jego prawidłowe przechowywanie, tzn. w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pokojowej i w warunkach niskiej ekspozycji na promienie słoneczne (UV). Regularna pielęgnacja wydłuża żywotność produktu. W miarę możliwości zaleca się zamianę obuwia w cyklach dziennych, co zapewni odpowiednio długi czas schnięcia butów. Proces starzenia się materiału dotyczy również nieużywanych butów w trakcie ich przechowywania. Z tego względu zalecamy wymianę butów na nowe po upływie czterech do pięciu lat od ich daty produkcji.

Przed każdym użyciem buty trzeba poddać krótkim oględzinom. W razie stwierdzenia widocznych zmian (nadmierne zużycie podeszwy, zły stan szwów, oddzielenie podeszwy od cholewy itd.) konieczna jest wymiana butów na nowe.

- Dla poprawy higieny i klimatu stóp zaleca się zamianę obuwia w cyklach dziennych.
- Po każdym użyciu buty przechowywać w suchym, dobrze przewiewnym miejscu.
- Nagromadzony na butach pył i zanieczyszczenia regularnie usuwać używając szczotki.
- Gładką lub impregnowaną skórę czyścić dostępnymi w handlu produktami do pielęgnacji skóry.
- Wilgotnych lub przemoczonych butów nie suszyć bezpośrednio na źródle ciepła.
- Przestrzegać informacji na temat możliwości mycia obuwia zawartych w dokumentacji sprzedażowej.

Utylizacja: Modele obuwia Professional można wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego zgodnie z lokalnymi przepisami.

## NORMY

Oznakowanie CE umieszczone na obuwiu oznacza, że but spełnia podstawowe wymagania dyrektywy europejskiej 89/686/EWG art. 10 ostatnio zmienionej dyrektywą 96/85/EWG – Środki ochrony indywidualnej.



Umieszczając znak CE producent, dystrybutor lub pełnomocnik unijny oświadcza zgodnie z rozporządzeniem UE 765/2008, „że produkt jest zgodny z wymaganiami przewidzianymi w stosownych unijnych dokumentach harmonizacyjnych w zakresie jego umieszczenia.”

Zależnie od oznakowania na bucie obuwiu spełnia kategorie wymogów aktualnych norm:

### EN ISO 20344

Środki ochrony indywidualnej – Metody badania obuwiu

### EN ISO 20345

Środki ochrony indywidualnej – Obuwie bezpieczne

### EN ISO 20347

Środki ochrony indywidualnej – Obuwie zawodowe

Produkt zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (patrz [birkenstock.com/konformitaetserklaerung](http://birkenstock.com/konformitaetserklaerung))

Środki ochrony indywidualnej uzyskały certyfikat akredytowanego laboratorium badawczego (TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Norymberga, Niemcy, jednostka notyfikowana: 0197, wzgl. PFI Instytut Kontrolno-Badawczy Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, Niemcy, jednostka notyfikowana: 0193).

## OZNAKOWANIE

Każde obuwiu bezpieczne i zawodowe jest trwale i jednoznacznie oznakowane następującymi informacjami:

Zdjęcie przykładowe

<b>QS 400 NL WHITE</b>			
ART. NO.: 1 011 227 <b>c</b>			
SIZE: 42 / 270 / 8,0 / L11 / M9			
EN ISO 20345:2011 <b>e</b>			
S3 <b>f</b>			
00 1011227 38 17 000000 <b>b</b>			
<b>Birkenstock Global Sales GmbH</b>			
Burg Ockenfels · 53545 Linz · Germany · <a href="http://birkenstock.com">birkenstock.com</a>			

a) rozmiar, b) znak producenta, c) nazwa typu producenta, d) rok oraz przynajmniej kwartał produkcji, e) oznaczenie normy międzynarodowej, f) symbole przewidzianej ochrony i/albo odpowiednich kategorii wykazanych w zamieszczonej dalej tabeli:

## WYMOGI W ODNIESIENIU DO OBUWIA ZAWODOWEGO I BEZPIECZNEGO

(Wyciąg z normy EN ISO 20345 lub EN ISO 20347)

Podstawowe i uzupełniające wymagania w odniesieniu do obuwiu zawodowego i bezpiecznego zostały sformułowane w odpowiednich normach EN ISO.

Wymogi podstawowe	Safety (S) Obuwie bezpieczne EN ISO 20345	Occupational (O) Obuwie zawodowe EN ISO 20347
absorpcja energii przez podnosek	<b>SB</b> 200 dżuli	<b>OB</b> brak wymogów
jak SB, lecz dodatkowo zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej, odporność na działanie paliw	<b>S1</b>	<b>01</b>
jak S1, przepuszczalność i absorpcja pary wodnej wody	<b>S2</b>	<b>02</b>
jak S2, lecz dodatkowo odporność na przebicie, profilowana żelówka	<b>S3</b>	<b>03</b>

Odporność na poślizg	KATEGORIA							
	SB	S1	S2	S3	OB	01	02	03
SRA (na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem SLS)	jeden z trzech wymogów (SRA, SRB lub SRC) musi zostać spełniony							
SRB (na podłożu ze stali pokrytym glicerolem)								
SRC (spełniony wymóg SRA i SRB)								

Wymogi uzupełniające	Symbol	KATEGORIA							
		SB	S1	S2	S3	OB	01	02	03
Zabudowana pięta	-	○	●	●	●	○	●	●	●
Obuwie antyelektrostatyczne	A	○	●	●	●	○	●	●	●
Absorpcja energii w części piętowej	E	○	●	●	●	○	●	●	●
Odporność na olej napędowy	F0	○	●	●	●	○	○	○	○
Odporność na przebicie	P	○	○	-	●	○	○	-	●
Desorpcja wody Absorpcja wody	WRU	○	-	●	●	○	-	●	●
Profilowana podeszwa	-	○	○	○	●	○	○	○	●

● Wymogi zdefiniowane kategorią  
○ Wymóg niezdefiniowany kategorią, może być spełniony

## ODPORNOŚĆ NA PRZEBICIE

W obuwiu stanowiącym element środków ochrony indywidualnej stosuje się obecnie dwa rodzaje wkładek zabezpieczających przed przebicciem. Są to wkładki metalowe oraz wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje wkładek muszą spełniać wyszczególnione w normie minimalne wymagania odporności na przebiccie.

Każdy z rodzajów wykazuje różne dodatkowe zalety i wady, łącznie z poniższymi:

**Wkładki metalowe** oferują lepszą ochronę w kontakcie z ostrymi przedmiotami. Produkcyjne ograniczenia techniczne sprawiają, że w tej wersji powierzchnia ochronna jest mniejsza.

**Wkładki niemetalowe** są z reguły lżejsze i bardziej elastyczne, a powierzchnia ochronna, którą oferują jest większa. Przedmioty bardzo ostro zakończone lub ostre mogą jednak w tym przypadku łatwiej przenikać materiał wkładki. W razie pytań związanych z wkładką zabezpieczającą przed przebicciem zastosowaną w Państwa obuwiu bezpiecznym pracownicy firmy BIRKENSTOCK oraz obsługa sklepu specjalistycznego pozostaje do Państwa dyspozycji.

Odporność na przebiccie produkowanego przez nas obuwia została zmierzona w laboratorium z użyciem gwoźdźka stożkowego o średnicy 4,5 mm, przy zastosowaniu siły o wartości 1100 N. Siły o wyższej wartości lub mniejsza średnica gwoźdźka zwiększają ryzyko przeniknięcia przedmiotu przez materiał wkładki. W takich warunkach trzeba uwzględnić stosowanie alternatywnych środków zapobiegawczych.

## DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT OBUWIA ANTYELEKTROSTATYCZNEGO

Obuwia antyelektrostatycznego używać w sytuacji konieczności unikania gromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez odprowadzenie ich do podłoża w taki sposób, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu np. substancji zapalnych i oparów od iskier, jak również w sytuacjach, w których nie można całkowicie wykluczyć niebezpieczeństwa porażeniem prądem elektrycznym przez urządzenie elektryczne lub elementy przewodzące prąd elektryczny.

**Trzeba zaznaczyć, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zaoferować pełnej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, gdyż oporność, którą wytwarza występuje wyłącznie pomiędzy podłożem a stopą.**

W razie braku możliwości całkowitego wykluczenia porażenia prądem elektrycznym konieczne jest podjęcie dalszych środków mających na celu uniknięcie tego niebezpieczeństwa. Środki takie, jak również wymienione poniżej dodatkowe kontrole powinny stanowić element rutynowego programu BHP stanowiska pracy.

Doświadczenie pokazuje, że dla realizacji ochrony przed gromadzeniem ładunków elektrostatycznych droga ładunku przez produkt, przez cały okres jego użytkowania, powinna wykazywać oporność elektryczną o wartości poniżej 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ została zdefiniowana jako najniższa granica oporności nowego produktu, która oferuje ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem prądem elektrycznym lub zapłonem spowodowanym defektem urządzenia elektrycznego podczas pracy przy napięciach do maks. 250 V. Trzeba jednak pamiętać, że w określonych

warunkach obuwie nie oferuje pełnej ochrony, w związku z czym użytkownik obuwia musi zawsze podejmować dodatkowe środki ochronne.

Elektryczna oporność tego typu obuwia może ulec negatywnej zmianie wskutek wyginania, zanieczyszczeń lub wilgoci. Zakładane właściwości funkcjonalne tego obuwia mogą nie występować w przypadku noszenia w warunkach występowania cieczy. Dlatego właśnie konieczne jest zapewnienie, aby produkt był w stanie zagwarantować zakładane właściwości funkcjonalne związane z odprowadzaniem ładunków elektrostatycznych, a tym samym zapewniał określoną ochronę przez cały czas użytkowania obuwia. Z tego względu użytkownikowi zaleca się ustalenie kontroli oporności elektrycznej w miejscu użytkowania obuwia i jej regularne przeprowadzanie w krótkich odstępach czasowych. Obuwie klasy I może przy dłuższym noszeniu absorbować wilgoć i w warunkach znacznej wilgotności i występowania cieczy uzyskiwać przewodność elektryczną.

Noszenie butów w warunkach, w których materiał podeszwy ulega skażeniu, powoduje konieczność sprawdzenia właściwości elektrycznych obuwia przed każdorazowym wejściem do strefy niebezpiecznej.

W strefach użytkowania obuwia antyelektrostatycznego oporność elektryczna powinna wykazywać wartość uniemożliwiającą zniesienie funkcji ochronnej obuwia.

Podczas użytkowania nie umieszczać elementów izolujących pomiędzy podeszwą wewnętrzną buta a stopą użytkownika. W razie umieszczenia wkładki pomiędzy podeszwą wewnętrzną buta a stopą użytkownika wymagane jest sprawdzenie właściwości elektrycznych połączenia buta z wkładką.

## DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT PODPODESZEW

**WAŻNE:** Obuwie dostarczane z wyjmowanymi podpodeszwami zostało poddane badaniom z podpodeszwą umieszczoną w bucie.

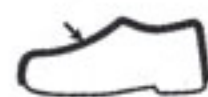
**WAŻNE:** Butów woło używać wyłącznie z umieszczoną w nich podpodeszwą!

**WAŻNE:** W przypadku obuwia z podpodeszwą podpodeszwę: Wolno zamieniać wyłącznie wykorzystując do tego celu porównywalną podpodeszwę marki BIRKENSTOCK.

**WAŻNE:** Obuwie dostarczane bez podpodeszew badania: Zostały przeprowadzone bez podpodeszew! Używanie podpodeszwy może negatywnie wpłynąć na właściwości ochronne butów!

Umieszczenie w bucie innej podpodeszwy niż podpodeszwa dopuszczona do użytku przez firmę BIRKENSTOCK powoduje utratę certyfikatu bezpieczeństwa!

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI (PIKTOGRAMÓW)



Warstwa wierzchnia



Ocieplina i wewnętrzna wkładka właściwa



Żelówka



Skóra



Skóra powlekana



Tkanina



Inny materiał